

# *Curriculum vitae*

Christine SILVI

Maître de conférences en Langue médiévale à l'UFR de Langue française de Sorbonne Université.

Qualifiée en 7<sup>e</sup> et 9<sup>e</sup> sections.

Membre de l'EA 4089 « Sens, Texte, Informatique et Histoire ».

Membre de la Société de Langues et de Littératures Médiévales d'Oc et d'Oïl.

Membre de l'Association Internationale de Stylistique.

## **DOMAINES DE SPECIALITE**

- Ancien français et Moyen français.
- Vulgarisation, diffusion et réception des savoirs durant la période médiévale.
- Encyclopédies médiévales (en latin et en vernaculaires).
- Analyse du discours de vulgarisation scientifique des XIII<sup>e</sup> et XIV<sup>e</sup> siècles en français dans la littérature didactique (petites encyclopédies, ouvrages de médecine, de diététique, traductions de traités latins...). Sont plus particulièrement étudiés :
  - les techniques argumentatives et les procédés rhétoriques utilisés dans ces textes ;
  - la méthode doxographique qui y est à l'œuvre et la construction du savoir : étude du traitement des sources, des procédures de sélection des informations, des techniques de compilation selon une approche tout autant synchronique que diachronique ;
  - le lexique utilisé (cf. *infra* participation au programme ANR *CreaLScience* dirigé par J. Ducos).
- La réception et la diffusion des encyclopédies médiévales dans les premiers imprimés : passage du manuscrit à l'imprimé, mise en recueil, apport des éditeurs, présentation matérielle des incunables et post-incunables (étude du paratexte et du péri-texte), étude des illustrations...

## **DIPLOMES ET TITRES UNIVERSITAIRES**

**- 1998 : Doctorat de Langue française, sous la direction du professeur C. Thomasset – Université de Paris-Sorbonne (Paris IV).**

Sujet : « *L'expression du vrai dans le discours scientifique médiéval en langue vulgaire (XIII<sup>e</sup> siècle-début XIV<sup>e</sup> siècle) : étude linguistique* » (Mention Très Honorable avec les félicitations du jury à l'unanimité).

**- 1992 : DEA de Langue française, sous la direction du professeur C. Thomasset – Université de Paris-Sorbonne**

Sujet : « *L'approche du vrai dans le discours scientifique médiéval : étude linguistique du fonctionnement de l'argument d'autorité* » (Mention Très bien).

- **1990 : Agrégation de Lettres Modernes.**

- **1988 :**

**Maîtrise de Langue française, sous la direction du professeur C. Thomasset – Université de Paris-Sorbonne**

Sujet : « *Serments, promesses et ordres dans quelques échanges dialogués de la littérature médiévale* » (Mention Très bien).

**C.A.P.E.S. de Lettres Modernes.**

- **1987 :**

**Licence de Lettres Modernes.**

- **1986 :**

**DEUG de Lettres Modernes.**

## EXPERIENCE PROFESSIONNELLE

- Enseignement

- **Depuis 2000 : Maître de conférences en Langue médiévale à l'UFR de Langue française de l'Université de Paris-Sorbonne**

*CM de sémantique historique, niveau M2 (Master MEEF) ;*

*TD de linguistique diachronique, niveau L3 ;*

*TD de langue médiévale (ancien et moyen français), niveau L3, étudiants grands débutants et confirmés (Lettres modernes et Lettres classiques) ;*

*TD de langue, culture et civilisation, niveau L2 ;*

*TD « Les supports de l'écrit et l'histoire de la langue française », niveau L2, étudiants de LEMA (Lettres, édition, médias, audiovisuel).*

*TD de préparation aux concours (préparation à l'épreuve écrite de langue médiévale des agrégations de Lettres Modernes et de Grammaire et du CAPES de Lettres Modernes), étudiants grands débutants et confirmés ;*

*Stage intensif de préparation aux concours ;*

*Stage de pré-rentree (remise à niveau en ancien français des étudiants de L3, M1, M2 et des agrégatifs).*

- **1999-2000: Chargée de cours à l'Institut des Sciences Humaines Appliquées de l'Université de Paris-Sorbonne (Paris IV)**

*TD de « Diachronie et Linguistique », niveau L3 de la licence de Sciences du langage.*

- **1988-2000 : Professeur de Lettres Modernes dans le secondaire**

*Académies d'Amiens et de Créteil – Collèges et lycée.*

- **1991 : Inscription sur la liste des conseillers pédagogiques de l'Académie de Créteil.**

- Participation à des jurys de concours

-2008-2012 : membre du jury du concours de l'agrégation externe de Lettres modernes (correction de l'épreuve écrite d'ancien français).

-2012-2014 : membre du jury du CAPES externe de Lettres Modernes (épreuve de langue française)

- Activités collectives de recherches

- ❖ Organisation de journées d'études :

- **2007** : Coorganisation, avec Violaine Giacomotto-Charra, d'une journée d'études sur « Lire, choisir, écrire I : la vulgarisation des savoirs du Moyen Âge à la Renaissance », 20 septembre 2007, Bordeaux, Maison des Sciences de l'Homme d'Aquitaine (avec le concours de la MSHA, de l'Université de Bordeaux 3, de l'Université de Paris X et de l'Observatoire de Paris).

- **2008** : Coorganisation, avec Violaine Giacomotto-Charra, d'une journée d'études sur « Lire, choisir, écrire II : la vulgarisation des savoirs du Moyen Âge à la Renaissance », 20 mars 2008, Paris, École nationale des Chartes (avec le concours de l'Université de Paris-Sorbonne, de l'École nationale des Chartes, de l'Université de Bordeaux 3 et de la MSHA).

- **2010** : Coorganisation avec Stéphane Marcotte d'une journée d'études sur « Le français et ses usages savants au Moyen Âge : autour des facteurs de résistance et de régression », 20 novembre 2010, Paris, Université de Paris-Sorbonne (avec le concours de l'Université de Paris-Sorbonne et de l'EA 4089 « Sens, Texte, Informatique et Histoire »).

-**2015** : Coorganisation avec Karine Germoni et pour l'UFR de Langue française de la 15<sup>e</sup> journée d'Agrégation « Styles, genres, auteurs », Université Paris-Sorbonne, le 7 novembre 2015.

-**2016** : Coorganisation avec Romain Benini et pour l'UFR de Langue française de la 16<sup>e</sup> journée d'Agrégation « Styles, genres, auteurs », Université Paris-Sorbonne, le 19 novembre 2016.

- ❖ Participation à des projets de recherches :

- **2005-2010** : Participation au projet « Le livre scientifique. Définition et émergence d'un genre » (Université de Bordeaux 3 ; coordinateur du projet J. Ducos). Le descriptif du projet est disponible à l'adresse [http://www.msha.fr/livrescientifique/\\_projet.php](http://www.msha.fr/livrescientifique/_projet.php)

- **2011- 2015** : Participation au programme interuniversitaire de recherches « Formes du savoir de 1400 à 1750 » (Maison des Sciences de l'Homme d'Aquitaine ; coordinateurs du projet V. Giacomotto-Charra et P. Duris). Le descriptif du projet est disponible à l'adresse suivante [http://www.msha.fr/msha/recherche2011-2015/formes\\_savoir/projet\\_formes\\_du\\_savoir.pdf](http://www.msha.fr/msha/recherche2011-2015/formes_savoir/projet_formes_du_savoir.pdf)

- **2010-2014** : Participation au programme ANR CreaLScience « Genèse du français médiéval scientifique » (UMR LDi de l'université Paris XIII et EA 4509 de l'Université Paris-Sorbonne ; coordinateur du projet : J. Ducos) :

Ce projet associe une recherche sur les modalités de création du français scientifique (XII<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> siècles) à l'élaboration d'un dictionnaire – le *Dictionnaire du Français Scientifique Médiéval* (qui sera disponible en format papier et en version électronique) – et d'outils technologiques (modalités de balisage, programmes) qui permettent une étude scientifique de la création terminologique en français médiéval (élaboration des fiches A à C°. Le descriptif du projet est disponible à l'adresse <http://www.crealscience.fr/>

- **Depuis 2014** : Poursuite du programme ANR (élaboration des fiches D à Z).

- **2018-2022** : Participation au programme DIM LEXHISciences, « Le lexique comme outil de connaissance de l'Histoire des Sciences » (EA 4509 de Sorbonne-Université ; coordinateur du projet : J. Ducos) :

Ce projet se propose de i) poursuivre le développement d'une base de connaissances pour le Dictionnaire de Français Scientifique Médiéval ; ii) créer des ontologies temporelles de la variation sémantique des termes ; iii) développer des outils d'analyse de textes médiévaux jusqu'à présent inexistant dans ce domaine ; iv) élaborer une base textuelle à partir des citations de textes numérisés étiquetés automatiquement ; v) instaurer un dialogue multidisciplinaire entre chercheurs relevant de disciplines distinctes mais complémentaires. Ancrées sur une démarche interdisciplinaire, les retombées du projet seront importantes pour chacune des disciplines impliquées tant sur les méthodes (extraction de connaissances à partir de textes, étiquetage de rôles sémantiques, enrichissement des modèles sémantiques, technologies du Web sémantique) que sur les livrables envisagés (base textuelle de textes numérisés, base de connaissance de changements de signification des termes médiévaux, dictionnaire de français scientifique médiéval).

- **2019-2022** : Participation au projet international « From *Image du monde* (1245) to *Tzelem 'Olam* (1733) » (The Edelstein Center for the History and Philosophy of Science, Université hébraïque de Jerusalem ; coordinateur du projet : G. Freudenthal, CNRS) :

Ce projet, qui réunit des chercheurs israéliens et français autour des traductions hébraïques, tatare et yiddish de l'*Image du Monde* de Gossuin de Metz, a pour but d'établir des filiations entre le texte français et ses traductions hébraïques manuscrites et imprimées d'abord, puis entre les traductions hébraïques et les versions tatare et yiddish. Un premier workshop a été organisé en octobre 2019 à Jerusalem. D'autres journées d'études sont prévues, qui donneront lieu à la publication d'un ouvrage qui contiendra, outre la présentation de chacune de ces versions, une édition synoptique de ces textes. Aucune étude n'ayant été menée sur ces traductions depuis l'article fondateur de Neubauer en 1876, ce travail constituera une contribution précieuse et inédite à l'analyse de la transmission et de la diffusion des savoirs du Moyen Âge au XVIII<sup>e</sup> siècle, dans une aire culturelle autre qu'européenne.

**G. Depuis 2019** : Participation au projet « Le moyen français : quelle périodisation ? » ; EA 4509 de Sorbonne Université ; coordinateurs du projet : A. Desbois-Ientile et G. Veysseyre) :

Ce groupe de travail se propose d'aborder le Moyen français en termes de changements linguistiques et, à la suite des travaux de B. Combettes et de C. Marchello-Nizia, de mettre à l'épreuve la notion de périodisation.

- *Direction de recherches*

## **1. Direction de mémoires de M1**

- spécialité Langue Française :

- **2007** : « Les temps de l'indicatif dans *Li Livres dou Tresor* de Brunetto Latini ».
- **2009** : « Les grands animaux dans les bestiaires médiévaux : étude linguistique d'un critère physique ».
- **2009** : « Autorité(s) de quelques lapidaires médiévaux en langue vernaculaire ».
- **2012** : « La mouvance dans les imprimés en moyen français : étude des variantes graphiques et morphologiques dans les premières éditions du *Roman de la Rose* ».
- **2017** : « Quand le manuscrit en vers devient imprimé en prose : étude des métamorphoses de *Florent et Lyon* ».

- spécialité Linguistique :

- **2019** : « Place, forme et lexique du discours politique dans quelques versions en prose et en vers du *Secret des secrets* (textes en francien et en anglo-normand).

- spécialité Études médiévales : littérature, textes et savoirs :

- **2017** : « Des manuscrits aux imprimés : variantes et variations linguistiques dans quelques scènes emblématiques de *Lancelot du Lac* ».

## ***2. Direction de mémoires de M2***

- spécialité Langue Française :

- **2013** : « Ponctuer à la naissance de l'imprimerie : étude de la ponctuation dans quelques éditions du *Roman de la Rose* ».
- **2018** : « Étude d'un cas de grammaticalisation du latin au français moderne : l'évolution du nom latin *casa* à la préposition du français moderne *chez* ».
- **2020** : « De quelques animaux monstrueux dans les bestiaires du Moyen Âge : de l'étude des sources à leurs représentations du XII<sup>e</sup> au XIV<sup>e</sup> siècle ».

- spécialité Linguistique :

- **2020** : « Le *Livre de bonnes meurs* de Jacques Legrand : analyse de sa traduction française et de ses traductions / adaptations anglaises (traditions manuscrite et imprimée) ».

- spécialité Études médiévales : littérature, textes et savoirs

- **2015** : « Portraits de femmes chez Guillaume de Machaut et Christine de Pisan : regards croisés et modalités ».
- **2018** : « Du manuscrit à l'imprimé et du vers à la prose : étude comparative de quelques listes dans le *Pèlerinage de vie humaine* et *Erec et Enide* ».

- ***Responsabilités administratives et pédagogiques***

- **2004-2008** : Correspondante Apogée pour l'UFR de Langue française de l'Université Paris-Sorbonne.

- **2005 ; 2007** : Expertise de dossiers pour des commissions de spécialistes, pour les 7<sup>e</sup> et 9<sup>e</sup> sections (Université de Paris-Sorbonne, UFR de Littérature et UFR de Langue française, postes MCF 350, 977, 134, 590...).

-**Depuis 2008** : Membre élu au Conseil d'UFR de Langue française de l'Université Paris-Sorbonne.

- **2008-2014** : Déléguée puis Vice-présidente du Syndicat Intercommunal Scolaire de la Vallée du Clignon (Académie d'Amiens, Département de l'Aisne, regroupement de 4 communes et de 7 classes réparties dans 3 écoles rurales) : mise en place de la réforme des rythmes scolaires, gestion du personnel, élaboration du budget, suivi d'un projet de construction de locaux destinés à recevoir une cantine, une salle de motricité...

-**Depuis 2009** : Responsable de l'élaboration et de l'actualisation annuelle des brochures de Licence (brochures papier et internet) pour l'UFR de Langue française de l'Université Paris-Sorbonne ; depuis **2014** : saisie de l'offre de formation sur la plateforme PROF.

- **2011** : Membre extérieur du Comité de sélection de l'Université de Pau-Pays de l'Adour, 9<sup>e</sup> section, poste MCF 134 (« Littérature et langue du Moyen Âge »).

-**Depuis 2012** : Membre élu au Comité pédagogique de l'UFR de Langue française de l'Université Paris-Sorbonne.

- **2016** : Membre du Comité de sélection de l'Université de Paris-Sorbonne, 9<sup>e</sup> section, poste MCF 803 (« Langue du XVI<sup>e</sup> siècle »).

- **2017, 2018, 2021** : Participation à des comités de suivi de thèse.

- Participation régulière à des jurys de Master 2.

## **PUBLICATIONS**

### **1. Ouvrages individuels et collectifs :**

#### **1.1 Publications à titre de seul auteur :**

- **2003** : *Science médiévale et vérité. Étude linguistique de l'expression du vrai dans le discours scientifique en langue vulgaire*, Paris, Champion, Coll. « Bibliothèque de Grammaire et de Linguistique », t. 15, 2003, 550 p.

#### **1.2 Coordination d'actes :**

- **2014** : *Lire, choisir, écrire : la vulgarisation des savoirs du Moyen Âge à la Renaissance, Actes des deux journées d'études organisées à Bordeaux et à Paris en septembre 2007 et mai 2008*, dir. V. Giacomotto-Charra et **C. Silvi**, Paris, Éd de l'École nationale des Chartes, Coll. « Études et rencontres de l'École des Chartes », 2014, 276 p.

- **2014** : *Latinum cedens. Le français et le latin langues de spécialité au Moyen Âge, Actes de la journée d'études organisée à Paris le 20 novembre 2010*, dir. S. Marcotte et **C. Silvi**, Paris, Champion, Coll. « Colloques, Congrès et Conférences - Sciences du langage, Histoire de la langue et des dictionnaires ».

- **2015** : *Styles, genres, auteurs, n° 15, Actes de la journée d'agrégation organisée pour l'UFR de Langue française le 7 novembre 2015*, dir. K. Germoni et **C. Silvi**, Paris, Presses de l'Université Paris-Sorbonne, Coll. « Travaux de stylistique et linguistique françaises : Bibliothèque des styles ».

- **2016** : *Styles, genres, auteurs, n° 16, Actes de la journée d'agrégation organisée pour l'UFR de Langue française le 19 novembre 2016*, dir. R. Benini et **C. Silvi**, Paris, Presses de l'Université Paris-Sorbonne, Coll. « Travaux de stylistique et linguistique françaises : Bibliothèque des styles ».

- **En préparation** : *Thirteenth-century popularized science in Jewish garbs : Gossuin of Metz's Image du monde from Old French into Hebrew, and from Hebrew into Yiddish and Tatar (sixteenth-nineteenth centuries)*, dir. T. Bibring (Université de Bar-Ilan, Tel-Aviv), G. Freudenthal (CNRS), **C. Silvi**.

### **1.3 Rédaction de chapitres d'ouvrages scientifiques :**

- **2005** : « Les variations sur le nom dans la *Mappemonde* de Maître Gossuin de Metz », dans *Par les mots et les textes, Mélanges de langue, de littérature et d'histoire des sciences médiévales offerts à Claude Thomasset*, dir. D. James-Raoul et O. Soutet, Paris, Presses de l'Université Paris-Sorbonne, Coll. « Travaux de stylistique et linguistique françaises », p. 679-691.

- **2015** : « Un texte encyclopédique sous le signe de la mouvance : la diffusion des *Secrets de secrets* français dans les premiers imprimés (XV<sup>e</sup>-XVI<sup>e</sup> siècle) », dans *Trajectoires européennes du Secretum secretorum du Pseudo-Aristote (XIII<sup>e</sup>-XVI<sup>e</sup> siècle)*, dir. M. Bridges, C. Gaullier-Bougassas, et J.-Y. Tilliette, Turnhout, Brepols, Coll. « Alexander redivivus » (6), p. 157-183.

- **2016** : « Quand l'homme ressemble à l'oiseau : étude des rapprochements entre les deux 'espèces' à partir de quelques versions françaises manuscrites et imprimées de la zoognomonie contenue dans le *Secret des Secrets* attribué à Aristote », dans *D'ailes et d'oiseau au Moyen Âge. Langue, littérature et histoire des sciences*, dir. C. Thomasset, Paris, Champion, Coll. « Sciences, techniques et civilisations du Moyen Âge à l'aube des Lumières », p. 117-138.

- **2017** : « Du manuscrit au premier imprimé : le cas, exemplaire, du *Placides et Timeo* », dans *Les Sciences et le livre. Formes des écrits scientifiques des débuts de l'imprimé à l'époque moderne*, dir. J. Ducos, Paris, Éd. Hermann, p. 25-46.

- **À paraître en 2021** : « Deux éditeurs pour un manuscrit : le cas de l'édition du *Secret des Secrets* contenu dans le manuscrit BN fr 1822 », *Mélanges Gilles Roussineau*, dir. H. Biu, S. Hériché-Pradeau, G. Veysseyre, Paris, Garnier.

- **En préparation** : 3 chapitres de l'ouvrage *Thirteenth-century popularized science in Jewish garbs : Gossuin of Metz's Image du monde from Old French into Hebrew, and from Hebrew*

*into Yiddish and Tatar (sixteenth-nineteenth centuries)*, dir. T. Bibring (Université de Bar-Ilan, Tel-Aviv), Gad Freudenthal (CNRS), **C. Silvi** :

Part I, Ch. 1 : « Gossuin of Metz's *Image du monde* (1245) : Its doctrine and historical context »

Part II, Ch. 1 : en coll. avec G. Freudenthal et T. Bibring, « History of the Hebrew versions »

Part III, Ch. 1 : en coll. avec G. Freudenthal et T. Bibring, « Editions of the Hebrew texts ».

- **En préparation** : « Notice sur l'*Image du monde* de Gossuin de Metz (version en prose) », dans *Répertoire des mises en prose françaises : fables, nouvelles, miracles, matière troyenne, textes édifiants, hagiographie*, dir. M. Colombo, Projet financé par le Ministère de l'Université italien.

## **1.4 Dictionnaire**

**En cours depuis 2014** : *Dictionnaire du français scientifique médiéval*, dir. J. Ducos : participation à la rédaction des fiches médecine, diététique, pharmacopée : dans le cadre du programme ANR Crealscience et en partenariat avec l'université Paris XIII et Grenoble Alpes, publication en ligne des lettres A à C : [dfsmed.fr](http://dfsmed.fr) ; dans le cadre du programme DIM LEXHISciences et en partenariat avec l'université Grenoble Alpes, transfert sur HUMA-NUM et mise en ligne des lettres A à F, 2e semestre 2020.

## **2. Articles :**

### **2.1 dans des revues scientifiques nationales ou internationales avec comité de lecture :**

- **2003** : « Les "petites encyclopédies" du XIII<sup>e</sup> siècle en langue vulgaire. Bibliographie sélective (1980-2000) », *Le Moyen Age*, t. CIX, p. 345-361.

- **2005** : « Faire dire vrai dans le discours de vulgarisation scientifique en français (XIII<sup>e</sup>-XIV<sup>e</sup> siècle) : l'argument d'autorité à l'épreuve de la méthode doxographique », *Bien dire et bien apprendre*, 23, p. 351-368 (Article issu d'une communication faite dans le cadre du colloque sur « Le vrai et le faux au Moyen Âge » organisé par le Centre d'Études médiévales et dialectales de Lille III, dir. E. Gaucher, 18-20 septembre 2003, Lille, Université de Lille III).

- **2007** : « Le traitement de la Grèce dans les "petites encyclopédies" du XIII<sup>e</sup> siècle en français », *Orbis Terrarum*, 9, p. 193-206.

- **2011** : « Citer Pline dans les encyclopédies médiévales : l'exemple des notices zoologiques chez Thomas de Cantimpré et Vincent de Beauvais », *Archives Internationales d'histoire des sciences*, vol. 61, n° 166-167, p. 27-55 (article issu d'une communication faite dans le cadre du colloque international sur « Pline à la Renaissance. Transmission, réception et relecture d'une encyclopédie antique », dir. A. Perifano, 26-28 mars 2009, Besançon, Université de Besançon).

- **2012** : « Peut-on traduire le *Compotus manualis* d'Anianus en français ? L'exemple du *Traictié du compost et calendrier* de Simon de Compiègne », *Zeitschrift für romanische Philologie*, 128 (4), p. 605-625.

- **2015** : « Peut-on parler d'un art de la liste "pratique" au moyen Âge ? L'exemple des énumérations de "choses" contenues dans le *Secrets des secrets* (Ms. BnF fr. 1822, ch. xlvi-liiii, f. 107<sup>v</sup>-110<sup>v</sup>) », *Romania*, T. 133, 3-4, p. 346-382.



- **2016** : « Petite histoire d'une appropriation réussie : François Buffereau plagiaire de Gossuin de Metz », *Revue Belge de Philologie et d'Histoire*, 94, fasc. 3, p. 661-689.

- **2017** : « Mise au point sur deux petits imprimés anglais : Robert Wyer éditeur du *Livre de Sidrac* », *Gutenberg Jachbuch*, 92, p. 123-140.

- **2017** : « La mise en recueil de l'*Image du monde* (rédaction en prose) dans les premiers imprimés : diffusion et réception d'un *livre de clergie* médiéval aux XV<sup>e</sup> et XVI<sup>e</sup> siècles », *Seizième Siècle*, 13, p. 293-328.

- **2018** : « L'autruche est-elle un oiseau ? Mise au point sur quelques tentatives de classification d'un animal hybride chez les auteurs antiques et médiévaux », *Aevum*, 92 / 2, p. 235-272.

- **2020** : « "*Filius esto dei...*" : de quelques vers écrits sur la main », *Romania*, T. 138, 3-4, 2020, p. 359-388.

- **En cours de soumission** : « Les figures de Virgile dans l'*Image du monde* en prose de Gossuin de Metz ».

## **2.2 dans des revues de vulgarisation**

- **2006** : « Le recours au grec dans les petites encyclopédies en français », *Connaissance Hellénique*, 108, p. 68-80.

- **2008** : « Pour une autre approche de la littérature médiévale en classe de français. L'exemple du *Livre des merveilles* de Marco Polo », *Actes de lecture*, 102, p. 35-37.

## **3. Conférences, congrès et colloques...**

### **3.1 Communications dans le cadre de rencontres nationales et internationales avec actes :**

- **2006** : « Fausses et vraies objections dans le discours encyclopédique scientifique au XIII<sup>e</sup> siècle », dans *L'écriture du texte scientifique. Des origines de la langue française au XVIII<sup>e</sup> siècle*, Paris, Presses de l'Université Paris-Sorbonne, Coll. « Cultures et civilisations médiévales », p. 49-78 (Communication faite dans le cadre du colloque international sur « L'écriture du texte scientifique », dir. C. Thomasset, 6 et 7 décembre 2002, Paris, Université de Paris-Sorbonne).

- **2010** : « Exposer un savoir élémentaire dans une encyclopédie dialogale : la terre vulgarisée dans le *Placides et Timeo* », dans *Aux origines de la géologie de l'Antiquité au Moyen Âge*, dir. C. Thomasset, J. Ducos et J.-P. Chambon, Paris, Champion, Coll. « Sciences, techniques et civilisations du Moyen Âge à l'aube des Lumières », p. 161-204 (Communication faite dans le cadre du colloque international sur « Aux origines de la géologie de l'Antiquité au Moyen Âge », dir. C. Thomasset, J. Ducos et J.-P. Chambon, 10-12 mars 2005, Paris, Université de Paris-Sorbonne).

- **2011** : « Les figures de la réticence dans quelques textes de la littérature scientifique en langue vulgaire », dans *Cacher, se cacher au Moyen Âge*, dir. M. Pagan et C. Thomasset, Paris, Presses de l'Université Paris-Sorbonne, Coll. « Cultures et civilisations médiévales », p. 109-155 (Communication faite dans le cadre du séminaire de C. Thomasset sur « Le texte médiéval : édition, sens et interprétation », 3 mars 2004, Paris, Université de Paris-Sorbonne).

- **2012** : « La mouvance du livre imprimé en français : l'exemple des incunables du *De proprietatibus rerum* de Barthélemy l'Anglais dans la traduction de Jean Corbechon », dans *Le texte médiéval. De la variante à la recreation*, dir. C. Le Cornec-Rochelois, A. Rochebouet et A. Salamon, Paris, Presses de l'Université Paris-Sorbonne, Coll. « Cultures et civilisations médiévales » p. 113-126 (Communication faite dans le cadre de la journée d'études sur « Variance, variantes, variations » organisée par Reverdie, le 17 octobre 2009, Paris, Université de Paris-Sorbonne).

- **2013** : « La voix de l'autre dans la construction du savoir (*Placides et Timeo, Sydrac, L'Image du Monde, Li Livres du Tresor*) : quelles stratégies discursives pour quels enjeux ? », dans *Encyclopédire : Essor de l'ambition encyclopédique dans l'antiquité et au Moyen Âge*, dir. A. Zucker, Turnhout, Brepols, « Collection d'Études Médiévales de Nice », p. 381-402 (Communication faite dans le cadre de la journée d'études sur « L'encyclopédisme antique et médiéval : innovation et pédagogie », dir. I. Vedrenne-Fajolles et A. Zucker, 2 octobre 2010, Nice, CEPAM).

- **2014** : « La revendication de la grécité dans quelques monographies d'oiseaux d'Aristote à Buffon », dans *Vulgariser la science : lire, choisir, écrire*, dir. V. Giacomoto-Chiarra et C. Silvi, Paris, Éd. de l'École des Chartes, Coll. « Études et rencontres de l'École des Chartes », p. 23-47 (Communication faite dans le cadre de la journée d'études sur « Lire, choisir, écrire : la vulgarisation des savoirs du Moyen Âge à la Renaissance », dir. V. Giacomoto-Charra et C. Silvi, 20 septembre 2007, Bordeaux, Maison des Sciences de l'Homme d'Aquitaine).

- **2014** : « Jean Corbechon "revisité" : revoir, corriger et diffuser le *Propriétaire en François* dans les incunables et post-incunables », dans *Encyclopédie médiévale et langues européennes. Réception et diffusion du De Proprietatibus rerum de Barthelémy l'Anglais dans les langues vernaculaires*, dir. J. Ducos, Paris, Champion, Coll. « Colloques, Congrès et Conférences - Sciences du langage, Histoire de la langue et des dictionnaires », p. 89-123 (Communication faite dans le cadre de la journée d'études sur « Écriture et réception d'une encyclopédie médiévale : Jean Corbechon, *Le Livre des Propriétés des choses* », dir. J. Ducos, B. Ribémont et B. Van den Abeele, 25 octobre 2008, Paris, Université de Paris-Sorbonne).

- **2014** : en collaboration avec S. Marcotte, « Latin et français de spécialité : entre complémentarité et concurrence », dans *Latinum cedens. Le français et le latin langues de spécialité au Moyen Âge*, dir. S. Marcotte et C. Silvi, Paris, Champion, Coll. « Colloques, Congrès et Conférences - Sciences du langage, Histoire de la langue et des dictionnaires », p. 9-24 (Communication faite dans le cadre de la journée d'études sur « Le français et ses usages savants au Moyen Âge : autour des facteurs de résistance et de régression », dir. S. Marcotte et C. Silvi, 20 novembre 2010, Paris, Université de Paris-Sorbonne).

- **2014** : « Comment nommer la terre en français ? De quelques signifiants utilisés par les encyclopédistes médiévaux », dans *Latinum cedens. Le français et le latin langues de spécialité au Moyen Âge*, dir. S. Marcotte et C. Silvi, Paris, Champion, Coll. « Colloques, Congrès et Con-

férences - Sciences du langage, Histoire de la langue et des dictionnaires », p. 139-168 (Communication faite dans le cadre de la journée d'études sur « Le français et ses usages savants au Moyen Âge : autour des facteurs de résistance et de régression », dir. S. Marcotte et C. Silvi, 20 novembre 2010, Paris, Université de Paris-Sorbonne).

- **2016** : « Quand de la ponctuation dépend le remède : unités de lecture et ponctèmes dans les listes de "choses" du *Secret des secrets* (ms. BN fr 1822, ch. XLIII-LVIII) », dans *Ponctuer l'œuvre médiévale. Des signes au sens*, dir. V. Fasseur et C. Le Cornec-Rochelois, Droz, Coll. « Publications Romanes et Françaises », n° 267, p. 451-471 (Communication faite dans le cadre du colloque international sur « Ponctuer l'œuvre médiévale : des signes au sens », dir. V. Fasseur et C. Rochelois, 2-4 avril 2014, Pau, Université de Pau et des Pays de l'Adour).

- **2021** : « Peut-on finir une encyclopédie médiévale ? », Communication faite dans le cadre du séminaire « Comment finir ? », organisé par le CERAM - EA 173, Université Sorbonne Nouvelle, 12 mars 2021. À paraître aux Presses de Sorbonne Nouvelle.

### **3.2 Communications dans le cadre de rencontres nationales et internationales sans actes :**

- **2006** : « Éditer les encyclopédies médiévales », Communication faite dans le cadre de la journée d'études sur « Le livre scientifique : corpus et méthodologie », dir. J. Ducos et V. Giacomotto-Charra, Bordeaux, Université de Bordeaux 3 (avec le concours de la Maison des Sciences de l'Homme d'Aquitaine).

- **2007** : « La vulgarisation du savoir sur les éléments : l'exemple du traitement de la terre dans les textes scientifiques écrits en vernaculaire », Communication faite dans le cadre du séminaire « Texte médiéval et écriture des savoirs : l'écriture de la matière », dir. J. Ducos, Paris, Université de Paris-Sorbonne.

- **2013** : « Les encyclopédies du XIII<sup>e</sup> siècle et la langue grecque : formes et enjeux d'une relation paradoxale », Communication faite dans le cadre du séminaire « Texte médiéval et écriture des savoirs : parler des langues au Moyen Âge », dir. J. Ducos, Paris, Université de Paris-Sorbonne.

- **2013** : « Hapax, variante ou faute ? Comment traiter les éventuelles 'nouvelles premières (?) attestations' pour leur intégration dans le dictionnaire scientifique », Communication faite dans le cadre de la table ronde « CreaLScience : bilan scientifique » organisée par le laboratoire « Lexiques, Dictionnaires, Informatique » de l'Université de Paris XIII, Paris, Université de Paris XIII.

- **2013** : « Comment s'élabore une nomenclature en français ? », Communication faite dans le cadre du séminaire « Texte médiéval et écriture des savoirs : parler des langues au Moyen Âge », dir. J. Ducos et S. Hériché-Pradeau, Paris, Université de Paris-Sorbonne.

- **2016** : « Diffusion imprimée des encyclopédies médiévales I : les textes en prose », Communication faite dans le cadre du séminaire « Écriture des savoirs et culture médiévale : L'encyclopédisme : formes, écrits et sens », dir. J. Ducos, Paris, Université de Paris-Sorbonne.

- **2016** : « Diffusion imprimée des encyclopédies médiévales II : les textes en vers », Communication faite dans le cadre du séminaire « Écriture des savoirs et culture médiévale : L'encyclopédisme : formes, écrits et sens », dir. J. Ducos, Paris, Université de Paris-Sorbonne.
- **2016** : « Diffusion et réception de la rédaction en prose de l'*Image du monde* de Gossuin de Metz dans les premiers imprimés », Conférence donnée dans le cadre du 62<sup>ème</sup> Congrès de la Renaissance Society of America, Boston, 31 mars-2 avril 2016.
- **2017** : « Pour qui vulgariser et comment ? Formes, enjeux et mise en scène de la vulgarisation des savoirs dans le discours encyclopédique du XIII<sup>e</sup> siècle : (*L'Image du Monde* de Gossuin de Metz ; *Le Livre dou Tresor* de Brunetto Latini ; *Placides et Timeo*) », Conférence donnée dans le cadre du cycle de conférences organisé par le Centre d'études supérieures de civilisation médiévale et la Médiathèque de Poitiers, 16 février 2016.
- **2017** : « L'autruche, entre *beste* et *oisel* », Communication faite dans le cadre du colloque international sur « Les oiseaux : de l'animal au symbole ? », dir. M. White-le Goff et A.-G. Weber, Arras, Université d'Artois, 31 mai-2 juin 2017.
- **2018** : « Vrai, faux, mensonge au Moyen Âge : formes et enjeux d'une relation paradoxale », Conférence inaugurale aux Huitièmes Rencontres Internationales des Jeunes Chercheurs Médiévistes organisée par la Conférence universitaire de Suisse occidentale (CUSO), en partenariat avec les Universités de Genève, Lausanne, Neuchâtel, Fribourg et Berne dans le cadre du Programme doctoral en Études médiévales portant sur le thème « Vrai, faux, mensonge », Université de Genève, 5-6 mars 2018.
- **2018** : « Quand le faux sert à dire le vrai : opinions fausses, invention, fiction dans quelques traités encyclopédiques du Moyen Âge en français », Conférence donnée dans le cadre du cours public du Centre d'études médiévales de l'Université de Genève portant sur le thème « Récit, invention, mensonge. Fables et affabulations au Moyen Âge », Université de Genève, 7 mars 2018.
- **2019** : « Écrire le calendrier sur la main », Communication faite dans le cadre du colloque international sur « Inscriptions : une matière en toutes lettres (XII<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> siècles) », dir. M. Pérez-Simon et S. Hériché-Pradeau, 17-18 octobre 2019, Paris, Universités Sorbonne Nouvelle Paris-3 et Sorbonne Université).
- **2019** : « De quelques considérations générales et particulières sur l'*Image du monde* en prose et en français de Gossuin de Metz. Prolégomènes à une étude de sa traduction hébraïque », Conférence donnée dans le cadre du workshop intitulé « From *Image du monde* (1245) to *Tzelem 'Olam* (1733) : Old French into Hebrew, into Yiddish and into "Tatar", The Edelstein Center for the History and Philosophy of Science, Université hébraïque de Jérusalem, 27-28 octobre 2019.
- **2019** : « Diffusion et réception de l'*Image du monde* à travers l'étude de quelques unes de ses figures dans les manuscrits français et hébraïques », Conférence donnée dans le cadre du workshop intitulé « From *Image du monde* (1245) to *Tzelem 'Olam* (1733) : Old French into Hebrew, into Yiddish and into "Tatar", The Edelstein Center for the History and Philosophy of Science, Université hébraïque de Jérusalem, 27-28 octobre 2019.

- **2021** : « "  $e = 5, a = 1, c = 3$  " » ou du bon usage de quelques vers mnémoniques contenus dans le *Computus manualis* d'Anianus et autres « composts et calendriers », Communication faite dans le cadre de la journée d'études sur « Des chiffres et des lettres au Moyen Âge », dir. J. Ducos et P.-M. Joris, Espace Mendès France et Centre d'Études Supérieures de Civilisation Médiévale, Poitiers, 7 octobre 2021.

#### 4. Autres :

- **2004** : « Présentation de thèse : *L'expression du vrai dans le discours médiéval en langue vulgaire (XIII<sup>e</sup>-début XIV<sup>e</sup> siècle) : étude linguistique* », *Perspectives Médiévales*, 29, p. 109-113.

- **2008** : « Compte rendu de *Lexiques scientifiques et techniques. Constitution et approche historique*, dir. O. Bertrand, H. Gerner et B. Stumpf, Palaiseau, Éd. de l'École polytechnique, 2007 », *Le Moyen Âge*, CXIV, p. 438-439.

- **2008** : « Corrigé de la question de vocabulaire de l'épreuve d'ancien français à l'agrégation externe de Lettres Modernes », *Rapport du jury de l'agrégation, Lettres Modernes, Concours externe 2008*, CNDP, p. 97-102.

- **2010** : « Compte rendu de R. Guillot, *L'épreuve d'ancien français aux concours. Fiches de vocabulaire*, Paris, Champion, 2008 », *Le Moyen Âge*, CXVI, p. 471-473.

- **2010** : « Corrigé de la question de vocabulaire de l'épreuve d'ancien français à l'agrégation externe de Lettres Modernes », *Rapport du jury de l'agrégation, Lettres Modernes, Concours externe 2010*, CNDP, p. 46-49.

- **2012** : « Corrigé de la question de vocabulaire de l'épreuve d'ancien français à l'agrégation externe de Lettres Modernes », *Rapport du jury de l'agrégation, Lettres Modernes, Concours externe 2012*, CNDP, p. 89-95.

- **2016** : « Compte rendu de *An Anglo-Norman Medical Compendium (Cambridge, Trinity College MS 0.2.5 (1109))*, éd. Tony Hunt, Plain Texts Series 18, Oxford, Anglo-Norman Text Society, 2014 », *Romania*, 134, 1-2, p. 251-254.

- **2016** : « Compte rendu de *Nouveau Répertoire des mises en prose (XIV<sup>e</sup>-XVI<sup>e</sup> siècle)*, dir. M. Colombo-Timelli, B. Ferrari, A. Schoysman et F. Suard, Paris, Classiques Garnier, 2014 », *Romania*, 134, 3-4, p. 453-457.

- **2018** : « Compte rendu de Pseudo-Aristote, *Le Secret des secrets. Traduction du XV<sup>e</sup> siècle*, éd. Denis Lorée, Champion, Coll. Classiques Français du Moyen Âge, Paris, 2017 », *Romania*, 136, 2018, 1-2, p. 175-189.

- **2018** : « Compte rendu de *An Anglo-Norman Pharmacopoeia (Oxford, Bodleian Library MS Bodley 761)*, éd. Tony Hunt, Plain Texts Series 19, Oxford, Anglo-Norman Text Society, 2017 », *Romania*, 136, 2018, p. 443-446.

- **À paraître** : « Compte rendu de *Anglo-Norman Chiromancies* éd. Tony Hunt et Stefano Rapisarda, Paris, Classiques Garnier, « Textes littéraires du Moyen Âge », « Série *Divinatoria*, 7, 2020 », *Romania*, à paraître en 2022.